

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 10 febbraio 1998



Aoste, le 10 février 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Giunta regionale
Servizio legislativo
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence du gouvernement régional
Service législatif
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 442 a pag. 446
INDICE SISTEMATICO da pag. 446 a pag. 451

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti 453
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Giunta regionale 459
Atti assessorili 468
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 470
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 474
Avvisi e comunicati 492
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 493
Annunzi legali 502

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 442 à la page 446
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 446 à la page 451

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 453
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président du Gouvernement régional 459
Actes des Assesseurs régionaux 468
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 470
Circolaires —
Actes divers (Délibérations...) 474
Avis et communiqués 492
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 493
Annonces légales 502

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 30 gennaio 1998, n. 6.

Interventi volti ad agevolare la formazione di medici specialisti e di personale sanitario laureato non medico.

pag. 453

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 20 gennaio 1998, n. 34.

Comitato regionale per la Protezione Civile. Riformulazione a seguito nuova struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale.

pag. 459

Decreto 20 gennaio 1998, n. 40.

Nomina commissione ai sensi dell'art. 12 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68, recante «Interventi regionali in materia di diritto allo studio».

pag. 460

Decreto 22 gennaio 1998, n. 47.

Riconoscimento di personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «Club Auto Moto d'Epoca Valle d'Aosta» (C.A.M.E.V.A.).

pag. 461

Decreto 23 gennaio 1998, n. 53.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Sig. Marco CECCON, dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 461

Decreto 23 gennaio 1998, n. 54.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 6 du 30 janvier 1997,

portant mesures visant à faciliter la formation des médecins spécialistes et des personnels sanitaires titulaires d'une licence autre que la licence en médecine.

page 453

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 34 du 20 janvier 1998,

portant composition du Comité régional de la protection civile suite à l'adoption de la nouvelle structure organisationnelle de l'Administration régionale.

page 459

Arrêté n° 40 du 20 janvier 1998,

portant nomination de la commission prévue par l'art. 12 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993, concernant des mesures régionales en matière de droit aux études.

page 460

Arrêté n° 47 du 22 janvier 1998,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association «Club Auto e Moto d'Epoca Valle d'Aosta (C.A.M.E.V.A.)».

page 461

Arrêté n° 53 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M. Marco CECCON, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.

page 461

Arrêté n° 54 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M.

ziaria al Sig. Corrado JORDAN, dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.
pag. 462

Decreto 23 gennaio 1998, n. 55.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Sig. Rinaldo DUGROS dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.
pag. 463

Decreto 23 gennaio 1998, n. 56.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Sig. Corrado BARELLO, dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.
pag. 464

Decreto 23 gennaio 1998, n. 57.

Taglio colturale su terreni di proprietà privata nella località denominata «Vieille» in Comune di VERRAYES.
pag. 464

Decreto 26 gennaio 1998, n. 60.

Approvazione dell'accordo di programma tra la Regione Valle d'Aosta ed il Comune di ÉMARÈSE per la realizzazione dei lavori di adeguamento ed ampliamento del municipio comunale.
pag. 465

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 15 gennaio 1998, n. 4.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 468

Decreto 16 gennaio 1998, n. 5.

Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio.
pag. 469

Decreto 19 gennaio 1998, n. 6.

Nomina giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 998^{ème} Foire de Saint-Ours.
pag. 469

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Provvedimento Dirigenziale 19 gennaio 1998, n. 127.

Inserimento di ulteriori nomine di competenza regionale

Corrado JORDAN, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.
page 462

Arrêté n° 55 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M. Rinaldo DUGROS, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.
page 463

Arrêté n° 56 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M. Corrado BARELLO, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.
page 464

Arrêté n° 57 du 23 janvier 1998,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers, au lieu-dit Vieille, dans la commune de VERRAYES.
page 464

Arrêté n° 60 du 26 janvier 1998,

portant approbation d'un accord de programme entre la Région Vallée d'Aoste et la Commune d'ÉMARÈSE en vue de la réalisation des travaux de mise aux normes et d'agrandissement de la maison communale d'ÉMARÈSE.
page 465

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 4 du 15 janvier 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 468

Arrêté n° 5 du 16 janvier 1998,

portant radiation du registre du commerce.
page 469

Arrêté n° 6 du 19 janvier 1998,

portant nomination du jury chargé d'apprécier la production des artisans qui participent à la 998^{ème} Foire de Saint-Ours.
page 469

ACTES DES DIRECTEURS

PRÉSIDENTENCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Acte du directeur n° 127 du 19 janvier 1998,

portant insertion d'autres nominations du ressort de la

nell'avviso pubblico relativo a quelle in scadenza nel 1° semestre 1998: Consiglio di Amministrazione della Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta e Comitato Tributario Regionale per la Valle d'Aosta.

pag. 470

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 dicembre 1997, n. 4697.

Modifica, con variazioni di stanziamenti sui capitoli 26020, 26030, 26050, 26060 e 26070 delle D.G.R. n. 313/97 concernente ripartizione spesa per finanziamento del piano triennale di politica lavoro per l'anno 97 e n. 6162/96 e succ. mod., concernente l'approvazione del bilancio di gestione 97, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote.

pag. 474

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4759.

Determinazione del giusto prezzo medio dei terreni agricoli, per l'anno 1997, in applicazione della L.R. 11.11.1974, n. 44, art. 12.

pag. 477

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4808.

Comune di GIGNOD. Parziale approvazione della variante n. 3 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 12 del 14 marzo 1997.

pag. 478

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4840.

Concessione di contributo alla «S.A.A.V.» S.P.A., di ROMA, per la valorizzazione di un progetto di formazione continua denominato «Aggiornamento del personale in riferimento a nuove normative ed uso di tecnologie» di cui alla L.R. n. 28/1983 e legge 236/1993. Impegno di spesa. Variazione al bilancio pluriennale 1997/99 e al bilancio di gestione.

pag. 480

Deliberazione 12 gennaio 1998, n. 1.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 481

Deliberazione 12 gennaio 1998, n. 33.

Istituzione, ai sensi della Legge 08.03.1968, n. 221, come modificata dalla successiva 08.11.1991, n. 360, di un dispensario farmaceutico stagionale nel Comune di GABY.

pag. 482

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 48.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 483

Région dans l'avis public relatif aux nominations qui expirent au cours du premier semestre 1998 : conseil d'administration de la Fondation Institut musical de la Vallée d'Aoste et Comité fiscal régional pour la Vallée d'Aoste.

page 470

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4697 du 15 décembre 1997,

portant modifications – avec rectification des crédits inscrits aux chapitres 26020, 26030, 26050, 26060 et 26070 – des délibérations du Gouvernement régional n° 313/1997 portant répartition de la dépense pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi au titre de 1997 et n° 6162/1996 portant adoption du budget de gestion 1997 et attribution de crédits aux structures de direction, modifiée.

page 474

Délibération n° 4759 du 22 décembre 1997,

portant détermination, au titre de 1997, du prix moyen des terrains agricoles au sens de l'article 12 de la LR n° 44 du 11 novembre 1974.

page 477

Délibération n° 4808 du 22 décembre 1997,

portant approbation partielle de la variante n° 3 du PRG en vigueur dans la commune de GIGNOD, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 12 du 14 mars 1997.

page 478

Délibération n° 4840 du 22 décembre 1997,

portant octroi d'une subvention en faveur de la «SAAV SpA» de Rome en vue de la valorisation du projet de formation permanente dénommé «Recyclage des personnels du fait des nouvelles dispositions et utilisation de technologies», au sens de la LR n° 28/1983 et de la loi n° 236/1993. Engagement de la dépense y afférente. Rectification du budget pluriannuel 1997/1999 et du budget de gestion.

page 480

Délibération n° 1 du 12 janvier 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 481

Délibération n° 33 du 12 janvier 1998,

portant institution d'un dispensaire pharmaceutique saisonnier dans la commune de GABY, aux termes de la loi n° 221 du 8 mars 1968, modifiée par la loi n° 362 du 8 novembre 1991.

page 482

Délibération n° 48 du 19 janvier 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 483

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 49.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.
pag. 484

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 50.

Conferma nei bilanci di previsione della Regione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000 del trasferimento di fondi per l'attuazione del programma definitivo degli interventi per il triennio 97/99 del fondo per speciali programmi di investimento con modifica al bilancio di gestione.
pag. 485

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 51.

Istituzione nel bilancio di previsione per l'anno 1998 di capitolo di spesa soppresso durante la formazione del bilancio medesimo.
pag. 490

COMMISSIONE REGIONALE ESPROPRIAZIONI PUBBLICA UTILITÀ

Commissione prevista dall'art. 14 della Legge 26.01.1977 n. 10.

Valore agricolo medio dei terreni compresi nelle sette regioni agrarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
pag. 491

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
AMBIENTE, URBANISTICA
E TRASPORTI**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale.
(L.R. n° 6/1991, art. 19). pag. 492

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di COGNE.
Pubblicazione esito concorso. pag. 493

Comune di NUS.
Pubblicazione esito selezione. pag. 493

Comunità Montana Monte Cervino.

Bando di selezione, per esami, per assunzioni a tempo determinato nel profilo di collaboratore professionale (Terminalista addetto all'inserimento dati) - 5ª qualifica funzionale - nell'ambito dell'organico della Comunità Montana Monte Cervino.
pag. 493

Délibération n° 49 du 19 janvier 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.
page 484

Délibération n° 50 du 19 janvier 1998,

portant confirmation de l'inscription au budget prévisionnel 1998 et au budget pluriannuel 1998/2000 des crédits destinés à la réalisation du plan définitif des interventions du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement au titre de la période 1997/1999 et modification du budget de gestion.
page 485

Délibération n° 51 du 19 janvier 1998,

portant création, dans la partie dépenses du budget prévisionnel 1998, d'un chapitre qui avait été supprimé lors de l'établissement dudit budget.
page 490

SERVICE DES EXPROPRIATIONS ET DES DROITS D'USAGE.

Commission prévue par l'art. 14 de la loi n° 10 du 26 janvier 1977.

Valeur agricole moyenne des terrains compris dans les sept régions agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste.
page 491

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME
ET DES TRANSPORTS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement.
(L.R. n° 6/1991, art.19). page 492

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de COGNE.
Publication du résultat d'un concours. page 493

Commune de NUS.
Publication du résultat d'une sélection. page 493

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Avis de sélection pour le recrutement à durée déterminée de deux Collaborateurs Professionnels (Pupiteurs) - V^e grade - dans le cadre de l'organigramme de la Communauté de montagne Mont Cervin.
page 493

ANNUNZI LEGALI

Assessorato dell'Istruzione e della Cultura – Direzione di tutela del Patrimonio Culturale.

Avviso di licitazione privata. pag. 502

Comune di ISSOGNE.

Pubblico incanto per la fornitura e posa in opera di segnaletica stradale.

pag. 504

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.

Avviso. pag. 506

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.

Avviso. pag. 507

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.

Avviso. pag. 507

INDICE SISTEMATICO

AGRICOLTURA

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4759.

Determinazione del giusto prezzo medio dei terreni agricoli, per l'anno 1997, in applicazione della L.R. 11.11.1974, n. 44, art. 12.

pag. 477

AMBIENTE

Decreto 23 gennaio 1998, n. 57.

Taglio colturale su terreni di proprietà privata nella località denominata «Vieille» in Comune di VERRAYES.

pag. 464

Avviso di deposito studio di impatto ambientale.

(L.R. n° 6/1991, art. 19). pag. 492

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Legge regionale 30 gennaio 1998, n. 6.

Interventi volti ad agevolare la formazione di medici specialisti e di personale sanitario laureato non medico.

pag. 453

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'éducation et de la culture – Direction de la protection du patrimoine culturel.

Avis d'appel d'offres restreint. page 502

Commune d'ISSOGNE.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de la fourniture et de la mise en place de la signalisation routière.

page 504

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.

Avis. page 506

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.

Avis. page 507

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.

Avis. page 507

INDEX SYSTÉMATIQUE

AGRICULTURE

Délibération n° 4759 du 22 décembre 1997,

portant détermination, au titre de 1997, du prix moyen des terrains agricoles au sens de l'article 12 de la LR n° 44 du 11 novembre 1974.

page 477

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 57 du 23 janvier 1998,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers, au lieu-dit Vieille, dans la commune de VERRAYES.

page 464

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement.

(L.R. n° 6/1991, art.19). page 492

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Loi régionale n° 6 du 30 janvier 1997,

portant mesures visant à faciliter la formation des médecins spécialistes et des personnels sanitaires titulaires d'une licence autre que la licence en médecine.

page 453

ASSOCIAZIONI

Decreto 22 gennaio 1998, n. 47.

Riconoscimento di personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «Club Auto Moto d'Epoca Valle d'Aosta» (C.A.M.E.V.A.). pag. 461

BILANCIO

Deliberazione 15 dicembre 1997, n. 4697.

Modifica, con variazioni di stanziamenti sui capitoli 26020, 26030, 26050, 26060 e 26070 delle D.G.R. n. 313/97 concernente ripartizione spesa per finanziamento del piano triennale di politica lavoro per l'anno 97 e n. 6162/96 e succ. mod., concernente l'approvazione del bilancio di gestione 97, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote. pag. 474

Deliberazione 12 gennaio 1998, n. 1.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 481

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 48.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 483

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 49.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 484

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 50.

Conferma nei bilanci di previsione della Regione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000 del trasferimento di fondi per l'attuazione del programma definitivo degli interventi per il triennio 97/99 del fondo per speciali programmi di investimento con modifica al bilancio di gestione. pag. 485

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 51.

Istituzione nel bilancio di previsione per l'anno 1998 di capitolo di spesa soppresso durante la formazione del bilancio medesimo. pag. 490

COMMERCIO

Decreto 15 gennaio 1998, n. 4.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 468

Decreto 16 gennaio 1998, n. 5.

Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 469

ASSOCIATIONS

Arrêté n° 47 du 22 janvier 1998,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association «Club Auto e Moto d'Epoca Valle d'Aosta (C.A.M.E.V.A.)». page 461

BUDGET

Délibération n° 4697 du 15 décembre 1997,

portant modifications – avec rectification des crédits inscrits aux chapitres 26020, 26030, 26050, 26060 et 26070 – des délibérations du Gouvernement régional n° 313/1997 portant répartition de la dépense pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi au titre de 1997 et n° 6162/1996 portant adoption du budget de gestion 1997 et attribution de crédits aux structures de direction, modifiée. page 474

Délibération n° 1 du 12 janvier 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 481

Délibération n° 48 du 19 janvier 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 483

Délibération n° 49 du 19 janvier 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 484

Délibération n° 50 du 19 janvier 1998,

portant confirmation de l'inscription au budget prévisionnel 1998 et au budget pluriannuel 1998/2000 des crédits destinés à la réalisation du plan définitif des interventions du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement au titre de la période 1997/1999 et modification du budget de gestion. page 485

Délibération n° 51 du 19 janvier 1998,

portant création, dans la partie dépenses du budget prévisionnel 1998, d'un chapitre qui avait été supprimé lors de l'établissement dudit budget. page 490

COMMERCE

Arrêté n° 4 du 15 janvier 1998,

portant immatriculation au registre du commerce. page 468

Arrêté n° 5 du 16 janvier 1998,

portant radiation du registre du commerce. page 469

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 20 gennaio 1998, n. 34.

Comitato regionale per la Protezione Civile. Riformulazione a seguito nuova struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale. pag. 459

Decreto 20 gennaio 1998, n. 40.

Nomina commissione ai sensi dell'art. 12 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68, recante «Interventi regionali in materia di diritto allo studio». pag. 460

Decreto 19 gennaio 1998, n. 6.

Nomina giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 998^{ème} Foire de Saint-Ours. pag. 469

DIRITTO ALLO STUDIO

Decreto 20 gennaio 1998, n. 40.

Nomina commissione ai sensi dell'art. 12 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68, recante «Interventi regionali in materia di diritto allo studio». pag. 460

ENTI LOCALI

Decreto 26 gennaio 1998, n. 60.

Approvazione dell'accordo di programma tra la Regione Valle d'Aosta ed il Comune di ÉMARÈSE per la realizzazione dei lavori di adeguamento ed ampliamento del municipio comunale. pag. 465

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4808.

Comune di GIGNOD. Parziale approvazione della variante n. 3 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 12 del 14 marzo 1997. pag. 478

ESPROPRIAZIONI

Commissione prevista dall'art. 14 della Legge 26.01.1977 n. 10.

Valore agricolo medio dei terreni compresi nelle sette regioni agrarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 491

FARMACIE

Deliberazione 12 gennaio 1998, n. 33.

Istituzione, ai sensi della Legge 08.03.1968, n. 221, come modificata dalla successiva 08.11.1991, n. 360, di un dispensario farmaceutico stagionale nel Comune di GABY. pag. 482

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 34 du 20 janvier 1998,

portant composition du Comité régional de la protection civile suite à l'adoption de la nouvelle structure organisationnelle de l'Administration régionale. page 459

Arrêté n° 40 du 20 janvier 1998,

portant nomination de la commission prévue par l'art. 12 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993, concernant des mesures régionales en matière de droit aux études. page 460

Arrêté n° 6 du 19 janvier 1998,

portant nomination du jury chargé d'apprécier la production des artisans qui participent à la 998^e Foire de Saint-Ours. page 469

DROIT AUX ÉTUDES

Arrêté n° 40 du 20 janvier 1998,

portant nomination de la commission prévue par l'art. 12 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993, concernant des mesures régionales en matière de droit aux études. page 460

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 60 du 26 janvier 1998,

portant approbation d'un accord de programme entre la Région Vallée d'Aoste et la Commune d'ÉMARÈSE en vue de la réalisation des travaux de mise aux normes et d'agrandissement de la maison communale d'ÉMARÈSE. page 465

Délibération n° 4808 du 22 décembre 1997,

portant approbation partielle de la variante n° 3 du PRG en vigueur dans la commune de GIGNOD, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 12 du 14 mars 1997. page 478

EXPROPRIATIONS

Commission prévue par l'art. 14 de la loi n° 10 du 26 janvier 1977.

Valeur agricole moyenne des terrains compris dans les sept régions agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste. page 491

PHARMACIES

Délibération n° 33 du 12 janvier 1998,

portant institution d'un dispensaire pharmaceutique saisonnier dans la commune de GABY, aux termes de la loi n° 221 du 8 mars 1968, modifiée par la loi n° 362 du 8 novembre 1991. page 482

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Decreto 19 gennaio 1998, n. 6.

Nomina giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 998^{ème} Foire de Saint-Ours.

pag. 469

FINANZE

Deliberazione 15 dicembre 1997, n. 4697.

Modifica, con variazioni di stanziamenti sui capitoli 26020, 26030, 26050, 26060 e 26070 delle D.G.R. n. 313/97 concernente ripartizione spesa per finanziamento del piano triennale di politica lavoro per l'anno 97 e n. 6162/96 e succ. mod., concernente l'approvazione del bilancio di gestione 97, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote.

pag. 474

Deliberazione 12 gennaio 1998, n. 1.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 481

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 48.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 483

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 49.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 484

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 50.

Conferma nei bilanci di previsione della Regione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000 del trasferimento di fondi per l'attuazione del programma definitivo degli interventi per il triennio 97/99 del fondo per speciali programmi di investimento con modifica al bilancio di gestione.

pag. 485

Deliberazione 19 gennaio 1998, n. 51.

Istituzione nel bilancio di previsione per l'anno 1998 di capitolo di spesa soppresso durante la formazione del bilancio medesimo.

pag. 490

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4840.

Concessione di contributo alla «S.A.A.V.» S.P.A., di ROMA, per la valorizzazione di un progetto di formazione continua denominato «Aggiornamento del personale in riferimento a nuove normative ed uso di tecnologie» di cui alla L.R. n. 28/1983 e legge 236/1993. Impegno di spe-

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Arrêté n° 6 du 19 janvier 1998,

portant nomination du jury chargé d'apprécier la production des artisans qui participent à la 998^e Foire de Saint-Ours.

page 469

FINANCES

Délibération n° 4697 du 15 décembre 1997,

portant modifications – avec rectification des crédits inscrits aux chapitres 26020, 26030, 26050, 26060 et 26070 – des délibérations du Gouvernement régional n° 313/1997 portant répartition de la dépense pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi au titre de 1997 et n° 6162/1996 portant adoption du budget de gestion 1997 et attribution de crédits aux structures de direction, modifiée.

page 474

Délibération n° 1 du 12 janvier 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 481

Délibération n° 48 du 19 janvier 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 483

Délibération n° 49 du 19 janvier 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 484

Délibération n° 50 du 19 janvier 1998,

portant confirmation de l'inscription au budget prévisionnel 1998 et au budget pluriannuel 1998/2000 des crédits destinés à la réalisation du plan définitif des interventions du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement au titre de la période 1997/1999 et modification du budget de gestion.

page 485

Délibération n° 51 du 19 janvier 1998,

portant création, dans la partie dépenses du budget prévisionnel 1998, d'un chapitre qui avait été supprimé lors de l'établissement dudit budget.

page 490

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 4840 du 22 décembre 1997,

portant octroi d'une subvention en faveur de la «SAAV SpA» de Rome en vue de la valorisation du projet de formation permanente dénommé «Recyclage des personnels du fait des nouvelles dispositions et utilisation de technologies», au sens de la LR n° 28/1983 et de la loi n° 236/1993.

sa. **Variazione al bilancio pluriennale 1997/99 e al bilancio di gestione.**

pag. 480

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 23 gennaio 1998, n. 57.

Taglio colturale su terreni di proprietà privata nella località denominata «Vieille» in Comune di VERRAYES.

pag. 464

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4759.

Determinazione del giusto prezzo medio dei terreni agricoli, per l'anno 1997, in applicazione della L.R. 11.11.1974, n. 44, art. 12.

pag. 477

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Legge regionale 30 gennaio 1998, n. 6.

Interventi volti ad agevolare la formazione di medici specialisti e di personale sanitario laureato non medico.

pag. 453

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4840.

Concessione di contributo alla «S.A.A.V.» S.P.A., di ROMA, per la valorizzazione di un progetto di formazione continua denominato «Aggiornamento del personale in riferimento a nuove normative ed uso di tecnologie» di cui alla L.R. n. 28/1983 e legge 236/1993. Impegno di spesa. Variazione al bilancio pluriennale 1997/99 e al bilancio di gestione.

pag. 480

LAVORO

Deliberazione 15 dicembre 1997, n. 4697.

Modifica, con variazioni di stanziamenti sui capitoli 26020, 26030, 26050, 26060 e 26070 delle D.G.R. n. 313/97 concernente ripartizione spesa per finanziamento del piano triennale di politica lavoro per l'anno 97 e n. 6162/96 e succ. mod., concernente l'approvazione del bilancio di gestione 97, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote.

pag. 474

NOMINE

Provvedimento Dirigenziale 19 gennaio 1998, n. 127.

Inserimento di ulteriori nomine di competenza regionale nell'avviso pubblico relativo a quelle in scadenza nel 1° semestre 1998: Consiglio di Amministrazione della Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta e Comitato Tributario Regionale per la Valle d'Aosta.

pag. 470

Engagement de la dépense y afférente. Rectification du budget pluriannuel 1997/1999 et du budget de gestion.

page 480

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 57 du 23 janvier 1998,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers, au lieu-dit Vieille, dans la commune de VERRAYES.

page 464

Délibération n° 4759 du 22 décembre 1997,

portant détermination, au titre de 1997, du prix moyen des terrains agricoles au sens de l'article 12 de la LR n° 44 du 11 novembre 1974.

page 477

FORMATION PROFESSIONNELLE

Loi régionale n° 6 du 30 janvier 1997,

portant mesures visant à faciliter la formation des médecins spécialistes et des personnels sanitaires titulaires d'une licence autre que la licence en médecine.

page 453

Délibération n° 4840 du 22 décembre 1997,

portant octroi d'une subvention en faveur de la «SAAV SpA» de Rome en vue de la valorisation du projet de formation permanente dénommé «Recyclage des personnels du fait des nouvelles dispositions et utilisation de technologies», au sens de la LR n° 28/1983 et de la loi n° 236/1993. Engagement de la dépense y afférente. Rectification du budget pluriannuel 1997/1999 et du budget de gestion.

page 480

EMPLOI

Délibération n° 4697 du 15 décembre 1997,

portant modifications – avec rectification des crédits inscrits aux chapitres 26020, 26030, 26050, 26060 et 26070 – des délibérations du Gouvernement régional n° 313/1997 portant répartition de la dépense pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi au titre de 1997 et n° 6162/1996 portant adoption du budget de gestion 1997 et attribution de crédits aux structures de direction, modifiée.

page 474

NOMINATIONS

Acte du directeur n° 127 du 19 janvier 1998,

portant insertion d'autres nominations du ressort de la Région dans l'avis public relatif aux nominations qui expirent au cours du premier semestre 1998 : conseil d'administration de la Fondation Institut musical de la Vallée d'Aoste et Comité fiscal régional pour la Vallée d'Aoste.

page 470

OPERE PUBBLICHE

Decreto 26 gennaio 1998, n. 60.

Approvazione dell'accordo di programma tra la Regione Valle d'Aosta ed il Comune di ÉMARÈSE per la realizzazione dei lavori di adeguamento ed ampliamento del municipio comunale.

pag. 465

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n° 6/1991, art. 19).

pag. 492

PROTEZIONE CIVILE

Decreto 20 gennaio 1998, n. 34.

Comitato regionale per la Protezione Civile. Riformulazione a seguito nuova struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale.

pag. 459

PUBBLICA SICUREZZA

Decreto 23 gennaio 1998, n. 53.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Sig. Marco CECCON, dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 461

Decreto 23 gennaio 1998, n. 54.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Sig. Corrado JORDAN, dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 462

Decreto 23 gennaio 1998, n. 55.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Sig. Rinaldo DUGROS dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 463

Decreto 23 gennaio 1998, n. 56.

Conferimento della qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria al Sig. Corrado BARELLO, dipendente a tempo determinato presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 464

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n° 6/1991, art. 19).

pag. 492

URBANISTICA

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4808.

Comune di GIGNOD. Parziale approvazione della variante n. 3 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 12 del 14 marzo 1997.

pag. 478

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 60 du 26 janvier 1998,

portant approbation d'un accord de programme entre la Région Vallée d'Aoste et la Commune d'ÉMARÈSE en vue de la réalisation des travaux de mise aux normes et d'agrandissement de la maison communale d'ÉMARÈSE.

page 465

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 6/1991, art.19).

page 492

PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 34 du 20 janvier 1998,

portant composition du Comité régional de la protection civile suite à l'adoption de la nouvelle structure organisationnelle de l'Administration régionale.

page 459

SURETÉ PUBLIQUE

Arrêté n° 53 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M. Marco CECCON, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.

page 461

Arrêté n° 54 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M. Corrado JORDAN, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.

page 462

Arrêté n° 55 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M. Rinaldo DUGROS, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.

page 463

Arrêté n° 56 du 23 janvier 1998,

attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à M. Corrado BARELLO, fonctionnaire de l'USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée déterminée.

page 464

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 6/1991, art.19).

page 492

URBANISME

Délibération n° 4808 du 22 décembre 1997,

portant approbation partielle de la variante n° 3 du PRG en vigueur dans la commune de GIGNOD, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 12 du 14 mars 1997.

page 478

